

Den Europæiske Unions Tidende

C 234

51. årgang

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

12. september 2008

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
II <i>Meddelelser</i>		
MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER		
Kommissionen		
2008/C 234/01	Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten — Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse ⁽¹⁾	1
2008/C 234/02	Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten — Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse	5
2008/C 234/03	Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten — Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse	6
2008/C 234/04	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.5270 — Parcom/Bakkersland) ⁽¹⁾	7
IV <i>Oplysninger</i>		
OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER		
Kommissionen		
2008/C 234/05	Euroens vekselkurs	8

DA

OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE

2008/C 234/06	Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 70/2001 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder ⁽¹⁾	9
2008/C 234/07	Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 2204/2002 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til beskæftigelse ⁽¹⁾	12
2008/C 234/08	Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 70/2001 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder ⁽¹⁾	13

V *Udtalelser*

ADMINISTRATIVE PROCEDURER

Europa-Parlamentet

2008/C 234/09	Ændring til bekendtgørelse om ledig stilling PE/108/S (<i>Den Europæiske Unions Tidende C 145 A af 11. juni 2008</i>)	15
---------------	---	----

ØVRIGE RETSAKTER

2008/C 234/10	Offentliggørelse af en ansøgning om ændring i henhold til artikel 6, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og levnedsmidler	16
---------------	--	----

Meddelelse til læserne (se omslagets tredje side)



⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

II

(Meddelelser)

MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG
ORGANER

KOMMISSIONEN

**Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten
Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse**

(EØS-relevant tekst)

(2008/C 234/01)

Vedtagelsesdato	23.6.2008
Sag nr.	NN 19/08, NN 20/08
Medlemsstat	Nederlandene
Region	—
Støtteordning (og/eller modtagers navn)	Steun voor de vervanging van vistuig
Retsgrundlag	Kaderwet LNV subsidies
Foranstaltningens art	Individuel støtte
Formål	Støtte til fiskeri
Støtteform	Individuel støtte
Budget	246 900 EUR og 103 800 EUR
Støtteintensitet	Højest 30 %
Varighed	2006
Erhvervssektorer	Fiskeri
Den støttetildelende myndigheds navn og adresse	Ministerie van Landbouw Natuur en Voedselkwaliteit Dienst Regelingen
Andre oplysninger	Årlig rapport

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Vedtagelsesdato	23.6.2008
Sag nr.	N 24/08
Medlemsstat	Den Tjekkiske Republik
Region	—
Støtteordning	Zmírnění následků škod způsobených povodněmi v období od 28. května do 2. července 2006 na rybních obsádkách v rybnících
Retsgrundlag	<ol style="list-style-type: none"> 1. Usnesení vlády ČR ze dne 1. listopadu 2006 č. 1246 o finančním řešení zmírnění škod způsobených na zem. majetku, vodohospodářské infrastrukturu, korytech vodních toků a rybnících v důsledku povodní v období od 28. května do 2. července 2006 2. Usnesení vlády ČR ze dne 3. července 2006 č. 845 k povodňové situaci v ČR a následkům povodňových škod v období od 28. května do 2. července 2006 3. Zákon č. 218/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech 4. Zákon č. 254/2001 Sb., o vodách 5. Zákon č. 99/2004 Sb., o rybářství 6. Vyhláška č. 197/2004
Foranstaltningens art	Støtteordning
Formål	At udbedre de beskadigelser af fiskebestande i fiskedamme, som oversvømmelserne fra 28. maj til 2. juli 2006 medførte (videreførelse af en tidligere ordning)
Støtteform	Direkte støtte
Budget	10 000 000 CZK i alt
Støtteintensitet	50 % af beskadigelsesnes værdi
Varighed	Fra 4.5.2007 til 31.12.2008
Erhvervssektorer	Fiskeri
Den støttetildelende myndigheds navn og adresse	Ministerstvo zemědělství Těšnov 17 CZ-117 05 Praha 1
Andre oplysninger	—

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Vedtagelsesdato	26.6.2008
Sag nr.	N 25/08
Medlemsstat	Den Tjekkiske Republik
Region	—
Støtteordning	Zmírnění následků škod způsobených povodněmi v jarních měsících roku 2006 na rybních obsádkách v rybnících

Retsgrundlag	1. Usnesení vlády České republiky č. 670 ze dne 31. května 2006 o finančním řešení zmírnění škod způsobených povodněmi v jarních měsících roku 2006 2. Rozhodnutí vlády České republiky č. 121/2006 ze dne 2. dubna 2006 o vyhlášení krizové situace v důsledku rozsáhlých povodní 3. Zákon č. 218/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech 4. Zákon č. 254/2001 Sb., o vodách a o změně některých zákonů 5. Zákon č. 99/2004 Sb., o rybníkářství 6. Vyhláška č. 197/2004 Sb., k provedení zákona o rybníkářství
Foranstaltningens art	Støtteordning
Formål	Kompensation for de beskadigelser, som oversvømmelserne i foråret 2006 medførte (videreførelse af en tidligere ordning)
Støtteform	Direkte støtte
Budget	30 000 000 CZK i alt
Støtteintensitet	Højest 50 % af den beregnede værdi af beskadigelserne af fiskebestandene
Varighed	Fra 18.12.2006 til 31.12.2008
Erhvervssektorer	Fiskeri
Den støttetildelende myndigheds navn og adresse	Ministerstvo zemědělství Těšnov 17 CZ-117 05 Praha 1
Andre oplysninger	—

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Vedtagelsesdato	23.6.2008
Sag nr.	N 71/08
Medlemsstat	Estland
Region	Lääne-Eesti
Støtteordning	Kihnu Külmoone AS
Retsgrundlag	1) Kalandusturu korraldamise seadus 2) Regionaalministri 23. novembri 2006. aasta käskkiri nr 123, millega kinnitati Kihnu regionaalprogramm aastateks 2007 — 2010 3) Kihnu regionaalprogrammile eraldatud vahenditest finantseerimise taotlemise ja menetlemise kord, heaks kiidetud Ettevõtlike Arendamise Sihtasutuse juhatuse poolt
Foranstaltningens art	Individuel støtte
Formål	Støtte til investeringer inden for forarbejdning og afsætning af fiskevarer og akvakulturprodukter som led i det regionale program for Kihnu, der omfatter en støtteordning med henblik på at fremme den regionale udvikling og bevare og genoprette kulturen på den estiske ø Kihnu
Støtteform	Direkte støtte

Budget	2 466 140 EEK (ca. 157 615 EUR) for hele projektet
Støtteintensitet	58,8 % for hele projektet
Varighed	Fra 1.2.2008 til 31.12.2008
Erhvervssektorer	Fiskeri
Den støttetildelende myndigheds navn og adresse	Ettevõtluse Arendamise Sihtasutus Liivalaia 13/15 EE-1018 Tallinn
Andre oplysninger	—

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

**Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten
Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse**

(2008/C 234/02)

Vedtagelsesdato	8.8.2008
Sag nr.	N 598/07
Medlemsstat	Italien
Region	Provincia autonoma di Bolzano
Støtteordning (og/eller modtagers navn)	Aiuti al settore forestale — Rimozione del legno dal letto di caduta mediante tecniche di esbosco rispettose del suolo e della superficie forestale
Retsgrundlag	Art. 48 della Legge provinciale n. 21 del 21.10.1996
Foranstaltningens art	Støtteordning
Formål	Støtte til skovbrug
Støtteform	Direkte støtte
Budget	Forventet årligt støtteydelse: 2,5 mio. EUR Samlet forventet støtteydelse: 15 mio. EUR
Støtteintensitet	Højest 100 % af støtteberettigede udgifter
Varighed	2008-2013
Erhvervssektorer	Skovbrug
Den støttetildelende myndigheds navn og adresse	Ripartizione Foreste Via Brennero, 6 I-39100 Bolzano
Andre oplysninger	—

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

**Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten
Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse**

(2008/C 234/03)

Vedtagelsesdato	29.7.2008
Sag nr.	N 783/07
Medlemsstat	Spanien
Region	Comunidad Valenciana
Støtteordning (og/eller modtagers navn)	Ayudas por las explotaciones agrarias afectadas por el incendio forestal de agosto 2007
Retsgrundlag	Proyecto de la resolución de 6 de noviembre de 2007 de la Consellería de Agricultura, Pesca y Alimentación por el que se instrumentan ayudas a las explotaciones agrarias afectadas por el incendio forestal de agosto de 2007
Foranstaltningens art	Støtteordning
Formål	Kompensation for de beskadigelser af landbrugsbedrifter, som skovbranden i august 2007 medførte
Støtteform	Direkte støtte
Budget	700 000 EUR (400 000 EUR for 2008 og 300 000 EUR for 2009)
Støtteintensitet	80 %
Varighed	2 år
Erhvervssektorer	Landbrug
Den støttetildelende myndigheds navn og adresse	Consellería de Agricultura, Pesca y Alimentación de la Comunitat Valenciana C/ Amadeo de Saboya nº 2 E-46010 Valencia
Andre oplysninger	—

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion
(Sag COMP/M.5270 — Parcom/Bakkersland)

(EØS-relevant tekst)

(2008/C 234/04)

Den 29. august 2008 besluttede Kommissionen ikke at rejse indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og at erklære den forenelig med fællesmarkedet. Denne beslutning er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
 - i elektronisk form på webstedet EUR-Lex under dokumentnummer 32008M5270. EUR-Lex giver online adgang til EU-retten (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

IV

(Oplysninger)

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS
INSTITUTIONER OG ORGANER

KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

11. september 2008

(2008/C 234/05)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs	
USD	amerikanske dollar	1,3934	TRY tyrkiske lira	1,7690
JPY	japanske yen	148,69	AUD australske dollar	1,7524
DKK	danske kroner	7,4565	CAD canadiske dollar	1,4950
GBP	pund sterling	0,79410	HKD hongkongske dollar	10,8673
SEK	svenske kroner	9,5135	NZD newzealandske dollar	2,1506
CHF	schweiziske franc	1,5857	SGD singaporeanske dollar	2,0142
ISK	islandske kroner	127,88	KRW sydkoreanske won	1 550,16
NOK	norske kroner	8,0970	ZAR sydafrikanske rand	11,5798
BGN	bulgarske lev	1,9558	CNY kinesiske renminbi yuan	9,5399
CZK	tjekkiske koruna	24,630	HRK kroatisk kuna	7,1161
EEK	estiske kroon	15,6466	IDR indonesiske rupiah	13 132,80
HUF	ungarske forint	241,16	MYR malaysiske ringgit	4,8400
LTL	litauiske litas	3,4528	PHP filippinske pesos	65,820
LVL	lettiske lats	0,7050	RUB russiske rubler	35,9635
PLN	polske zloty	3,4223	THB thailandske bath	48,449
RON	rumænske lei	3,6138	BRL brasilianske real	2,5243
SKK	slovakiske koruna	30,280	MXN mexicanske pesos	14,8690

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE

Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 70/2001 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder

(EØS-relevant tekst)

(2008/C 234/06)

Sag nr.	XS 168/08
Medlemsstat	Spanien
Region	La Rioja
Støtteordningens navn eller navnet på den støttemodtagende virksomhed	Programa de diagnóstico tutelado y apoyo a la incorporación del diseño
Retsgrundlag	Orden nº 14/2008, de 3 de junio de 2008, de la Consejería de Industria, Innovación y Empleo, por la que se aprueban las bases reguladoras de la concesión de subvenciones por la Agencia de Desarrollo Económico de La Rioja destinadas al programa de diagnóstico tutelado y apoyo a la incorporación del diseño. (B.O.R. nº 75/2008, de 7 de junio)
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Rammebeløb	Forventet årligt støtteydelse: 0,6 mio. EUR
Maksimal støtteintensitet	I overensstemmelse med forordningens artikel 4, stk. 2-6, og artikel 5
Gennemførelsestidspunkt	7.6.2008
Varighed	31.12.2013
Formål	Små og mellemstore virksomheder (SMV)
Økonomisk sektor	Alle sektorer berettiget til støtte til SMV
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Agencia de Desarrollo Económico de La Rioja Muro de la Mata, nºs 13-14 E-26071 Logroño (La Rioja) Dirección Internet publicación régimen de ayuda: http://www.larioja.org/npRioja/default/defaultpage.jsp?idtab=449883
Sag nr.	XS 175/08
Medlemsstat	Polen
Region	Śląskie
Støtteordningens navn eller navnet på den støttemodtagende virksomhed	Tranz-Tel Bogdan Kulisz
Retsgrundlag	Ustawa z dnia 8 października 2004 r. o zasadach finansowania nauki art. 10, rozporządzenie Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego Dz.U. nr 221 z 14 listopada 2007 r. § 3 ust. 1, umowa nr II-211/P-253/2008

Foranstaltningstype	Ad hoc
Rammebeløb	Samlet forventet støtteydelse: 49 577 EUR
Maksimal støtteintensitet	I overensstemmelse med forordningens artikel 4, stk. 2-6, og artikel 5
Gennemførelsestidspunkt	19.6.2008
Varighed	19.6.2008
Formål	Små og mellemstore virksomheder (SMV)
Økonomisk sektor	Alle sektorer berettiget til støtte til SMV
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego ul. Wspólna 1/3 PL-00-529 Warszawa
Sag nr.	XS 179/08
Medlemsstat	Polen
Region	Śląskie
Støtteordningens navn eller navnet på den støttemodtagende virksomhed	Przedsiębiorstwo Pojazdy Specjalistyczne Zbigniew Szcześniak
Retsgrundlag	Ustawa z dnia 8 października 2004 r. o zasadach finansowania nauki art. 10, rozporządzenie Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego Dz.U. nr 221 z 14 listopada 2007 r. § 3 ust. 1, umowa nr 04230/C.ZR9-6/2008
Foranstaltningstype	Ad hoc
Rammebeløb	Samlet forventet støtteydelse: 139 946 EUR
Maksimal støtteintensitet	I overensstemmelse med forordningens artikel 4, stk. 2-6, og artikel 5
Gennemførelsestidspunkt	4.6.2008
Varighed	4.6.2008
Formål	Små og mellemstore virksomheder (SMV)
Økonomisk sektor	Alle sektorer berettiget til støtte til SMV
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego ul. Wspólna 1/3 PL-00-529 Warszawa
Sag nr.	XS 185/08
Medlemsstat	Østrig
Region	Steiermark
Støtteordningens navn eller navnet på den støttemodtagende virksomhed	Innovationsprogramm des Landes Steiermark für die Tourismuswirtschaft 2007-2013
Retsgrundlag	Steiermärkisches Tourismusgesetz 1992 i.d.F. vom 19.11.2002 sowie Richtlinie „Innovationsprogramm des Landes Steiermark für die Tourismuswirtschaft 2007-2013“ (RSB vom 30.6.2008, GZ: FA12A-48.1-1/2006)
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Rammebeløb	Forventet årligt støtteydelse: 1,8 mio. EUR

Maksimal støtteintensitet	I overensstemmelse med forordningens artikel 4, stk. 2-6, og artikel 5
Gennemførelsestidspunkt	1.1.2007
Varighed	31.12.2008
Formål	Små og mellemstore virksomheder (SMV)
Økonomisk sektor	Alle sektorer berettiget til støtte til SMV
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Amt der Steiermärkischen Landesregierung, Fachabteilung 12A gewerbliche Tourismus- und Innovationsförderung Radetzkystraße 3 A-8010 Graz
Sag nr.	XS 190/08
Medlemsstat	Spanien
Region	Comunitat Valenciana
Støtteordningens navn eller navnet på den støttemodtagende virksomhed	Innoempresa
Retsgrundlag	Orden de 3 de junio de 2008, de la Consellería de Industria, Comercio e Innovación, por la que se convocan ayudas en el marco del Programa de Apoyo a la Innovación de las Pequeñas y Medianas Empresa, Innoempresa para 2008 y 2009 [2008/7299] DOCV — Núm. 5.784 de 13.6.2008
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Rammebeløb	Forventet årligt støtteydelse: 15 mio. EUR
Maksimal støtteintensitet	I overensstemmelse med forordningens artikel 4, stk. 2-6, og artikel 5
Gennemførelsestidspunkt	14.6.2008
Varighed	31.12.2009
Formål	Små og mellemstore virksomheder (SMV)
Økonomisk sektor	Alle sektorer berettiget til støtte til SMV
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Instituto de la Pequeña y Mediana Industria de la Generalitat Valenciana Plaza del Ayuntamiento, nº 6 E-46002 Valencia Tél. (34-6) 398 62 91

Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 2204/2002 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til beskæftigelse

(EØS-relevant tekst)

(2008/C 234/07)

Sag nr.	XE 31/08
Medlemsstat	Spanien
Region	Extremadura
Støtteordningens navn	Ayudas el fomento del empleo de calidad en la contratación indefinida
Retsgrundlag	Decreto nº 109/2008, de 23 de mayo, por el que se establecen las bases reguladoras de las subvenciones para el fomento del empleo de calidad en la contratación indefinida, en el ámbito de la Comunidad Autónoma de Extremadura, publicado en el Diario Oficial de Extremadura número 104, el viernes, 30 de mayo de 2008 http://doe.juntaex.es/pdfs/doe/2008/1040O/08040119.pdf
Rammebeløb	Forventet årligt støtteydelse: 4,6 mio. EUR
Maksimal støtteintensitet	I overensstemmelse med forordningens artikel 4, stk. 2-5, og artikel 5 og 6
Gennemførelsestidspunkt	31.5.2008
Støtteordningens varighed	31.12.2008
Støttens formål	Artikel 4: Jobskabelse; artikel 5: Ansættelse af dårligt stillede og handicappede arbejdstagere
Berørte sektorer	Alle EU sektorer berettiget til beskæftigelsesstøtte ⁽¹⁾
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Junta de Extremadura Consejería de Igualdad y Empleo Servicio Extremeño Público de Empleo Paseo de Roma, s/n, módulo D E-06800 Mérida Tel: (34) 924 00 44 70 Correo electrónico: mariajesus.ortega@juntaextremadura.net
Andre oplysninger	Støtte, der samfinansieres med midler fra Den Europæiske Socialfond med en sats på 75 % over det operationelle program 2007-2013

(¹) Bortset fra skibsbygningssektoren og andre sektorer, der er omfattet af særlige regler i forordninger og direktiver vedrørende al statsstøtte inden for sektoren.

Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 70/2001 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder

(EØS-relevant tekst)

(2008/C 234/08)

Sag nr.	XS 173/08
Medlemsstat	Polen
Region	Wielkopolskie
Støtteordningens navn eller navnet på den støttemodtagende virksomhed	Kontekst Sp. z o.o.
Retsgrundlag	Ustawa z dnia 8 października 2004 r. o zasadach finansowania nauki art. 10, rozporządzenie Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego Dz.U. nr 221 z 14 listopada 2007 r. § 3 ust. 1, umowa nr II-214/P-261/2008
Foranstaltningstype	Ad hoc
Rammebeløb	Samlet forventet støtteydelse: 67 043 EUR
Maksimal støtteintensitet	I overensstemmelse med forordningens artikel 4, stk. 2-6, og artikel 5
Gennemførelsestidspunkt	24.6.2008
Varighed	24.6.2008
Formål	Små og mellemstore virksomheder (SMV)
Økonomisk sektor	Alle sektorer berettiget til støtte til SMV
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego ul. Wspólna 1/3 PL-00-529 Warszawa
Sag nr.	XS 181/08
Medlemsstat	Italien
Region	Calabria
Støtteordningens navn eller navnet på den støttemodtagende virksomhed	Legge 598/94 art. 11 — Agevolazioni per gli investimenti per la promozione della certificazione di sistemi di qualità del prodotto, del processo, ambientali e sociali — 2008
Retsgrundlag	Legge 598/94 art. 11 Delibera della giunta della Regione Calabria n. 436 del 23.6.2008
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Rammebeløb	Forventet årligt støtteydelse: 5 mio. EUR
Maksimal støtteintensitet	I overensstemmelse med forordningens artikel 4, stk. 2-6, og artikel 5
Gennemførelsestidspunkt	23.6.2008
Varighed	31.12.2008
Formål	Små og mellemstore virksomheder (SMV)
Økonomisk sektor	Anden fremstillingsvirksomhed, andre tjenester
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Presidente della giunta regionale Via Sensales — Palazzo Alemanni I-88100 Catanzaro

Sag nr.	XS 192/08
Medlemsstat	Polen
Region	Zachodni — woj. Zachodniopomorskie
Støtteordningens navn eller navnet på den støttemodtagende virksomhed	Gispro Sp. z o.o.
Retsgrundlag	1. Art. 6 ustawy z dnia 29 lipca 2005 r. o niektórych formach wspierania działalności innowacyjnej (Dz.U. nr 179, poz. 1484, z późn. zm.) 2. Umowa kredytu technologicznego nr 07/1429 udzielonego ze środków Funduszu Kredytu Technologicznego zawarta w dniu 29 kwietnia 2008 r.
Foranstaltningstype	Ad hoc
Rammebeløb	Samlet forventet støtteydelse: 278 754,993 EUR
Maksimal støtteintensitet	I overensstemmelse med forordningens artikel 4, stk. 2-6, og artikel 5
Gennemførelsestidspunkt	30.6.2008
Varighed	20.4.2014
Formål	Små og mellemstore virksomheder (SMV)
Økonomisk sektor	Alle sektorer berettiget til støtte til SMV
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Bank Gospodarstwa Krajowego al. Jerozolimskie 7 PL-00-955 Warszawa

V

(Udtalelser)

ADMINISTRATIVE PROCEDURER

EUROPA-PARLAMENTET

Ændring til bekendtgørelse om ledig stilling PE/108/S

(Den Europæiske Unions Tidende C 145 A af 11. juni 2008)

(2008/C 234/09)

Europa-Parlamentet offentliggjorde i *Den Europæiske Unions Tidende* af 11. juni 2008 bekendtgørelse om ledig stilling PE/108/S vedrørende en stilling som direktør (AD, lønklasse 14) i Generaldirektoratet for Oversættelse, Direktorat A — Generel og Teknologisk Støtte til Oversættelse, på grundlag af artikel 29, stk. 2, i vedtægten for tjenestemænd ved De Europæiske Fællesskaber med ansøgningsfrist den 26. juni 2008.

Ansættelsesmyndigheden har besluttet at forlænge ansøgningsfristen for at forbedre sine valgmuligheder. Den nye ansøgningsfrist er den **26. september 2008**.

Forlængelsen af ansøgningsfristen har ingen konsekvenser for de ansøgere, der allerede er registreret.

Ud over den ovennævnte ændring er der ikke foretaget ændringer i den oprindelige bekendtgørelse om ledig stilling. Særlig bemærkes det, at **adgangsbetingelserne er uændrede i forhold til denne bekendtgørelse**: Personer, der benytter sig af den forlængede ansøgningsfrist til at indgive en ansøgning, bør sikre sig, at de opfyldte adgangsbetingelserne ved udløbet af den ansøgningsfrist, der var nævnt i den oprindelige bekendtgørelse om ledig stilling (dvs. den 26. juni 2008).

VIGTIGT: personer, hvis ansøgning allerede er registreret på tidspunktet for offentliggørelsen af denne meddelelse, kan ikke indgive en ny ansøgning.

ØVRIGE RETSAKTER

KOMMISSIONEN

Offentliggørelse af en ansøgning om ændring i henhold til artikel 6, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og levnedsmidler

(2008/C 234/10)

Denne offentliggørelse giver ret til at gøre indsigelse i henhold til artikel 7 i Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 ⁽¹⁾. Eventuelle indsigelser skal være Kommissionen i hænde inden seks måneder efter denne offentliggørelse.

ANSØGNING OM ÆNDRING

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 510/2006**Ansøgning om ændring i henhold til artikel 9 og artikel 17, stk. 2****»JAMÓN DE TERUEL«**

EF-Nr.: ES/117/0078/01.03.2005

BOB (X) BGB ()

Ændring(er), der anmodes om*Afsnit i varespecifikationen*

- Produktets betegnelse
- X Beskrivelse
- Geografisk område
- Bevis for oprindelse
- Fremstillingsmetode
- Tilknytning
- Mærkning
- Krav i nationale bestemmelser

Ændringer*Beskrivelse*

I beskrivelsen af de fysiske kendetegn for skinker, der omfattes af denne BOB, tilføjes sætningen: »V-formet snit med top midt i den tykkeste del af skinken«.

Tekniske forskningsrapporter konkluderer, at et V-formet snit i sværen gør skinken mere ensartet og af bedre kvalitet, da V-snittene sikrer en jævn tykkelse af det ydre fedtlag, så udtørringen er mere homogen og væden lettere afgives, hvilket gør tørringsprocessen optimal. Fjernelse af sværen letter også en ensartet indskrumpning under tørringen af kødmassen, hindrer, at sværen bliver rynket, og at der dannes revner eller fordybninger. Ligeledes undgås med en homogen modning fejl i tekturen, såsom for hård eller blød konsistens.

(¹) EUT L 93 af 31.3.2006, s. 12.

Desuden godtgør undersøgelser af, hvorledes tilberedningen af skinker ved hjælp af V-snit indvirker på de »sensoriske« kendetegn, at disse skinker føles fastere og mindre klæbrige. Et andet resultat i samme retning er, at disse skinker generelt smager mere sødt og mindre bittert og metallisk og samtidig mindre salt, og at de har en mere intens smag af modnet kød.

Derfor konkluderer begge undersøgelser, at der opnås en forbedring i kvaliteten af det endelige produkt.

RESUMÉ

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 510/2006

»JAMÓN DE TERUEL«

EF-Nr.: ES/117/0078/01.03.2005

BOB (X) BGB ()

Dette resumé indeholder de vigtigste oplysninger fra varespecifikationen og tjener til information.

1. Medlemsstatens ansvarlige myndighed:

Navn: Subdirección General de Calidad Agroalimentaria y Agricultura Ecológica, Dirección General de Industria Agroalimentaria y Alimentación, Secretaría General de Agricultura y Alimentación del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación

Adresse: C/ Paseo Infanta Isabel n° 1
E-28071 Madrid

Tlf. (34) 91 347 53 97

Fax (34) 91 347 54 10

E-mail: sgcaae@mapya.es

2. Sammenslutning:

Navn: Consejo Regulador de la DOP »Jamón de Teruel«

Adresse: Avda de Sagunto, n° 52-3°
E-44002 Teruel

Tlf. (34) 978 618 940

Fax (34) 978 618 941

E-mail: consejo@jamondeteruel.com

Sammensætning: Producent/forarbejdningsevne (X) andet ()

3. Produktets art:

Kategori 1.2: Kødprodukter (opvarmet, saltet, røget, m.m.)

4. Varespecifikation:

(Resumé af de betingelser, der er fastsat i artikel 4, stk. 2, i forordning (EF) nr. 510/2006)

4.1. Navn: »Jamón de Teruel«

4.2. Beskrivelse: Produktet er fremstillet af skinker af svin fra krydsninger mellem:

- Moderside: Landrace (standard), Large White eller krydsninger mellem disse to racer.
- Faderside: Landrace (standard) eller Duroc.

Kun svin, der er født og opfedt på bedrifter beliggende i Teruel-provinsen, kan anvendes til levering af skinker, der skal bruges til fremstilling af BOB-skinker.

Efter afsluttet modning har skinken følgende karakteristika:

Fysiske:

- Form: aflang, profileret og afpudset indtil muskelen, kloven afskæres ikke; hele sværen kan være intakt eller forsynet med et V-formet snit med top i den tykkeste del af skinken.
- Vægt: mellem 8 og 9 kg, og aldrig under 7 kg.

Organoleptiske:

- Farven er rød, og ved afskæring får skinken en skinnende snitflade. Lettere fedtmarmoreret muskelmasse.
- Kødets smag er delikat og en anelse salt.
- Fedtet har en blød konsistens, er skinnende, gullighvidt og har en behagelig duft og smag.

- 4.3. *Geografisk område:* Fremstillingsområdet er beliggende i provinsen Teruel. Fremstillingsområdet for skinkerne omfatter de kommuner i provinsen Teruel, der er beliggende i over 800 m højde.
- 4.4. *Bevis for oprindelse:* De godkendte skinker skal stamme fra besætninger på bedrifter, der er opført i kontrolinstansens registre, og som er beliggende inden for produktionsområdet; råvarer, slagtning og processer for fremstilling og modning skal foregå under tilsyn af kontrolinstansen, der står inde for markedsføringstilladelse og godkendelsecertifikat.
- 4.5. *Fremstillingsmetode:* Den type svin, der er godkendt til produktionen af skinker, skal stamme fra krydsninger af racerne Landrace, Large White og Duroc. Svinenes levende vægt ved slagtningen skal være mellem 115 og 130 kg, slagtekroppene skal aflødes i mindst 4 timer ved en temperatur på højst 10 °C ved en fugtighedsgrad på 95-85 %. Saltning, vaskning, tørring og modning skal vare mindst 8 måneder. Den efterfølgende slutmodning skal ske i haller eller kældre og vare mindst 12 måneder.
- 4.6. *Tilknytning:* Ved at der udvælges svin, der er opfedet med naturlige foderstoffer og nøje overvåget siden fødslen, opnås der en råvare af fremragende kvalitet. Svin bestemt til produktion af »Jamón de Teruel« er dyr, der er født og fedet op i provinsen Teruel, jf. specifikationerne, og fodret med råvarer, hovedsagelig korn (byg, hvede og majs), som i vid udstrækning er dyrket i selve provinsen Teruel, der er et typisk korndyrkningsområde.

Ligeledes sker oparbejdningen af foderet for 95 % vedkommende i fabrikker beliggende i det geografiske område, så oprindelsen af de anvendte råvarer i høj grad er garanteret.

Kontrolorganet indsamler regelmæssigt prøver af foder, der anvendes til fodring af svin, både i selve foderstoffabrikkerne og på bedrifterne for at kontrollere sammensætningen af de anvendte råvarer.

Modningsprocessen finder sted i gunstige klimaforhold (gennemsnitlig højde på mere end 800 m, tørt og køligt klima), hvilket resulterer i et produkt med karakteristisk duft og smag.

4.7. *Kontrolinstans:*

Navn: Consejo Regulador de la DOP »Jamón de Teruel«

Adresse: Avda de Sagunto, n° 52-3°
E-44002 Teruel

Tlf. (34) 978 618 940

Fax (34) 978 618 941

E-mail: consejo@jamondeteruel.com

BGB-kontrolorganet opfylder EN 45011-standarden.

Kontrollen med overholdelse af specifikationerne udføres af inspektører, der er godkendt af den kompetente myndighed, og som handler på en objektiv og upartisk måde over for producenter og forarbejdningsvirksomheder.

4.8. *Mærkning:*

Obligatorisk mærkning med teksten »Jamón de Teruel«.

Etiketterne skal være godkendt af kontrolorganet.

Kontrolringe og -etiketter skal være nummererede og udstedt af kontrolorganet.

MEDDELELSE TIL LÆSERNE

Institutionerne har besluttet, at der ikke længere skal henvises til den seneste ændring af en given retsakt.

Medmindre andet er angivet, forstås en henvisning til en retsakt i de tekster, der offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*, derfor som en henvisning til retsaktens i dens gældende udgave.